

# ESTIBALIZ

## REVISTA MARIANO-LITURGICA

---



---

AÑO I

DICIEMBRE 1942

Núm. 12

---

DIRECCIÓN: SANTUARIO DE ESTÍBALIZ (ALAVA)



# “ESTIBALIZ”

REVISTA MARIANO - LITURGICA

Organo del Santuario, de la Cofradía, de la Visita Domi-  
ciliaria, de los Recorridos y de todas las instituciones  
de Santa María de Estibaliz, Patrona de Alava.

Se publica todos los meses, dirigida por los PP. Benedictinos  
del Monasterio de Estibaliz

Suscripción, al año, 7 pesetas. — Número suelto, 80 céntimos.

## INDICACIONES

- 1.<sup>a</sup> La Dirección y Administración de la Revista “ESTIBALIZ”, radican en el Santuario de Estibaliz (Alava). Teléfono, 1149.
- 2.<sup>a</sup> Cuando el pago de la suscripción se haga por Giro Postal, debe hacerse a nombre del Administrador de “ESTIBALIZ”, por Vitoria, Santuario de Estibaliz (Alava).
- 3.<sup>a</sup> Avisese oportunamente todo cambio de domicilio o cualquier anomalía en la recepción de la Revista.

## SUMARIO

¡MUY FELICES PASCUAS Y AÑO NUEVO! *por la Dirección.*  
SECCION MARIANA

*El interior de María, V,* por Santiago Alameda, O. S. B.

SAGRADA LITURGIA

*La Misa diaria,* por S. A. Beltrán, O. S. B.

PAGINAS BENEDICTINAS

*Benedictinos martirizados en España,* por Anastasio T. Ramos, O. S. B.

RELATOS EJEMPLARES

*Un singular devoto y favorecido de la Santísima Virgen,* por Isaac M.<sup>a</sup> Toribios Ramos, O. S. B.

CRONICA DE ESTIBALIZ

BIBLIOGRAFIA

GRABADOS:

*Motivo de Navidad.—Una Silueta del Santuario de Estibaliz.—El R. P. D. José Antón.—Estampa benedictina.*

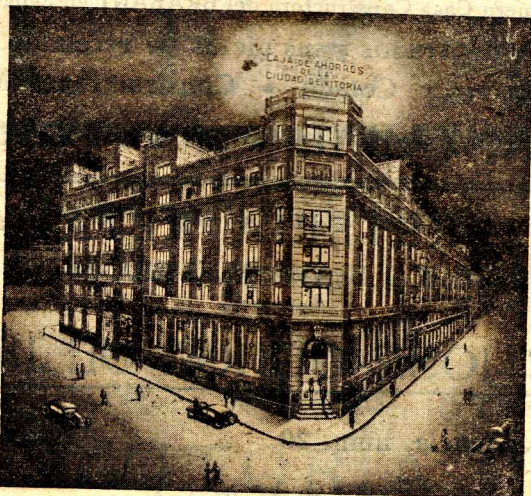
Con la aprobación y bendición  
del Excmo. y Rvmo. Sr. A. A. de Vitoria, Dr. D. Javier Lauzurica



# Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la Ciudad de Vitoria

La Institución de crédito más antigua de Alava

Fundada en el año 1850



## OPERACIONES QUE REALIZA

AHORRO .	{	Libretas a la vista con interés del . . . . .	2'00 % anual.
		Id. a plazo de un año con interés del . . . . .	3'00 % "
		Id. de pequeño ahorro con interés del . . . . .	3'50 % "
		Cuentas de ahorro con interés del . . . . .	0'50 % "
PRÉSTAMOS .	{	Con garantía personal.	
		Con garantía de fincas radicantes en Alava.	
		Con garantía de valores cotizables en Bolsa.	
HUCHAS .	{	Se entregan a los imponentes que lo deseen y en las condiciones señaladas en el Reglamento, custodiándose su llave en la Tesorería de la Institución.	
EMPEÑOS .	{	Sobre ropas, al 4 % anual, plazo tres meses.	
		Sobre efectos, al 4 % anual, plazo tres meses.	
		Sobre alhajas y relojes, al 4 % anual, plazo seis meses,	
		y 1 % derechos de tasación.	

*Esta Caja de Ahorros funciona con la garantía del Excelentísimo Ayuntamiento de la Ciudad de Vitoria y bajo el protectorado del Gobierno.*

Número de imponentes en 30 de junio de 1942 . . . . . 29.536  
Saldo de capitales impuestos en íd., íd., íd., 72.010.655'76 pts.

**OFICINAS: POSTAS, 19. — VITORIA**



CASA FUNDADA EN 1880

Marca



Registrada

Primera Casa Constructora del BRABANT en España  
Fabricación de Árados y sus piezas de recambio • Fundi-  
ción de Acero y Colado • Construcciones Mecánicas

**ARANZABAL S. A. VITORIA**

**FERRETERIA RETANA**

«LA LLAVE ALAVESA»

**V.<sup>DA</sup> DE JOSE OCHOA DE RETANA**

Independencia, núm. 20

Teléf. 1931

**VITORIA**

**COLEGIO DE SANTA MARIA**

Fundado en 1898

(**MARIANISTAS**)

**LEGALMENTE RECONOCIDO**

Forjador, durante más de medio siglo, de varias generaciones  
de españoles hidalgos, de inteligentes directivos y de  
cristianos recios

Enseñanza Primaria y Media • Internado

CASTILLA, NUM. 6

TELEF. 1835

**VITORIA**

**LA ELECTRICA HARINERA**

SAN PEDRO DE LECEA

T. Madinabeitia, Gorospe y Cp<sup>a</sup>, S. L.

FABRICA DE HARINAS

SISTEMA «ROBINSON»

Harinas - Salvados - Piensos

Suministro de energía eléctrica

Estación de ARAYA (Alava)

**SASTRERIA**

**JIMENEZ**

**CIVICO-MILITAR**

Moraza, 4-3.º **VITORIA**



Almacén de Coloniales, Frutas y Hortalizas

**LEZA**

Gran surtido de licores  
Patatas de consumo y siembra

Almacenes { Rioja, 16 y 20; Teléf. 2145  
Paz, 1 e Independencia, 17; Teléf. 2371

**VITORIA**

SALÓN

DEL  
MUEBLE

VITORIA

CLINICA DE OPERACIONES

Dirigida por los Médicos del Hospital Civil

Dr. Gómez de Arteche  
Jefe del servicio de Cirugía  
de hombres, y

Dr. Ortega de la Riva  
Jefe del servicio de Cirugía  
de Mujeres

Rayos X - Diatermia

Fray Francisco, 4 Teléf. 1918

VITORIA

Pañería - Sastrería  
IBARRA

Almacenes de confección  
para caballeros y niños

Plz. Virgen Blanca, 9  
Plaza de España, 29  
Teléfono, 1330

*Exposición:*

General Loma, 1  
VITORIA

ALMACÉN

DE

FERRETERÍA

DE

Francisco Caldevilla

(Sucesor de T. Zubillaga)

Plaza España, 31 y 33  
Moraza, 6 VITORIA

P. OZAETA

SEGUROS:

Agrícolas, De vida,  
Contra accidentes,  
De Responsabilidad Civil,  
Contra incendios.

Prado, 10 Teléf. 1834

VITORIA



# URRETAVIZCAYA

## MUEBLES

Grandes existencias de Dormitorios,  
Comedores, Despachos, Camas, etc.

Postas, 43 y 46

VITORIA



## Caja Provincial de Ahorros DE ALAVA

FUNDADA Y GARANTIZADA POR LA EXCMA. DIPUTACION PARA  
RECOGER LAS ECONOMIAS DE LOS ALAVESES, DEDICANDOLAS  
AL PROGRESO DE LA PROVINCIA

Abona los tipos máximos de interés

Libretas Infantiles y Escolares. . . . .	3,50 % anual
Id. a plazo de un año . . . . .	3,00 % »
Id. Ordinarias o a la vista . . . . .	2,00 % »
Id. de Cuentas corrientes. . . . .	0,50 % »

OFICINAS: Plaza de España, 12 y 13  
(Entrada principal por Postas)

VITORIA

## "GARIBAY HERMANOS, S. C."

Carpintería Mecánica

Prado, 22

Teléfono, 2120

VITORIA



# ESTIBALIZ

REVISTA MARIANO - LITÚRGICA

---

---

AÑO I      ❧      Diciembre 1942      ❧      Número 12

---

---

¡Muy Felices Pascuas y Año Nuevo!

“**N**O temáis; pues ved aquí os anuncio una gran alegría, que lo será para todo el pueblo: Os ha nacido el Salvador”.

Así habló el Angel del Señor a los humildes pastores que veían en las cercanías de Belén la noche de Navidad. Y desde entonces comenzó a correr sobre el erial de este mundo como un torrencial río de alegría santa que no pueden detener los acontecimientos más tristes. Por eso la sacratísima noche —que por excelencia llamamos Buena— y el solemnísimo día de Navidad, en que los cielos, hasta entonces hoscos y bronceados para el hombre, se volvieron y manifestaron melífluos para todo el mundo, son tiempo y horas de singular regocijo, de regocijo íntimo y candoroso de toda la familia cristiana, y de regocijo rebosante del que participan hasta los mismos infieles, hijos también del gran pueblo humano que vino Cristo a rescatar.

La Iglesia misma, por boca del más elocuente de los Sumos Pontífices, nos invita a estos santos regocijos. En el Oficio mismo de la noche de Navidad, San León Magno, en el Sermón de Matines, no se desdeña de hablarnos de esta suerte: “Nuestro Salvador, amadísimo, ha nacido hoy, alegrémonos. Porque no se permite que tenga lugar la tristeza cuando nace la vida, la cual, desvanecido el temor de la muerte, nos infunde el contento de la eternidad prometida. Ninguno hay a quien se excluya de participar de esta alegría. Todos tienen el mismo motivo de regocijo, porque Nuestro Señor, destructor del pecado y de la muerte, así como no halló a nadie exento de culpa, así también vino para salvarnos a todos. Salte de gozo el justo, porque se acerca a la palma; gócese el pecador, pues le brindan el perdón; anímese el infiel, pues se le llama a la vida...”.

A todos, pues, la Iglesia desea felices Navidades, y de tan cariñosa Madre dimana esta bella costumbre de felicitarnos unos a otros en estos alegres días. Costumbre santa que han solido respetar hasta los mismos ejércitos enemigos dando alguna tregua a sus mutuos ataques; y costumbre que, lejos de dejarla perder, debemos extender, al menos en el afecto, a todo el mundo, incluso a nues-



tros mismos enemigos, fundiéndonos todos en fraternal abrazo en estos días en que contemplamos al Verbo de Dios y Salvador nuestro desposado con nuestra naturaleza, hermanándonos a todos en su persona y dando ósculo de paz tanto a los que eran de su pueblo como a los que estábamos lejos de él y éramos enemigos de su Padre. Imitando este divino ejemplo, depuesta toda enemiga, digamos cada cual sinceramente a nuestro prójimo: ¡Muy felices Pascuas y Año Nuevo!

"ESTIBALIZ" así lo hace, y a nadie niega su saludo ni excluye de su felicitación. Pero principalmente, porque así lo reclama el orden de la caridad y de la gratitud, saluda y felicita a todos sus bienhechores, en cualquiera forma que hayan manifestado su simpatía y prestado su apoyo. A todos ¡Felicísimas Pascuas y Año Nuevo!

Burla burlando, superadas todas las dificultades, "ESTIBALIZ" ha llegado al término de su primer año, y se encuentra animada a proseguir su tarea, cumpliendo su programa religioso-cultural en la medida que las circunstancias se lo permitan. No siempre podrá desarrollar todos sus planes ni amoldarse a los anhelos de todos; pero no dejará de trabajar en uno y otro sentido, para que en todo y por todo sea mejor servida y ensalzada la Celestial Patrona de Alava, Santa María de Estíbaliz, y para que reciba mayor lustre el primer Santuario de nuestra Provincia.

Seguros estamos de que cuantos el primer año nos han favorecido y alentado en esta empresa, que parecía un sueño de una fantasía calenturienta, continuarán sosteniéndonos, y el próximo año 1943 será para "ESTIBALIZ" y para cuanto representa, no menos venturoso que el que ahora va a expirar.

A todos, pues, repetimos con efusivo corazón: ¡FELICISIMAS PASCUAS Y AÑO NUEVO!

LA DIRECCION





## SECCIÓN MARIANA

# El interior de María

### V

**A**PARECEN en el Evangelio algunos pasajes que se prestan a erróneas interpretaciones cuando no se tiene la debida preparación intelectual y que han dado margen a ciertos intérpretes, mal avenidos con la doctrina de la Iglesia, para afirmar que la Santísima Virgen ni supo lo que era el Mesías, ni comprendió quién fuese el Hijo de Dios, ni llegó a enterarse de la misión salvadora que Jesús venía a llenar en medio del mundo.

Si tuvo revelaciones como las del Angel de la Anunciación, no las entendió; si gozó treinta años de la compañía de Jesucristo, no tuvo con El verdadera intimidad ni llegó a penetrar quién era. Habría sido, en suma, una humilde aldeana, ignorante de todos aquellos misterios y puesta al lado del Hijo de Dios, algo así como lo está, cuando la aplicamos al cuerpo, una prenda ordinaria de vestir.

Pretensiones son éstas que, además de ir abiertamente contra el significado del sagrado texto, tienden a derruir las dos principales bases en que habrá de apoyarse el estudio científico del interior de María.

Dejemos para otro número lo que se refiere al conocimiento por parte suya de la divinidad de Jesús y demostremos en éste **cómo desde el primer día conoció clarísimamente que su Hijo era el Mesías** y que sólo una ignorancia crasa del contenido más elemental del Evangelio puede negarlo.

Por los años que María vivió en la tierra, la expectación del Mesías era intensísima y universal. A diario se hablaba y se oía hablar de él, lo mismo en las sinagogas que en los hogares y en las plazas, constituyendo su próxima aparición el tema ordinario de las conversaciones públicas y privadas, el asunto de máxima actualidad y la preocupación patriótica y religiosa por excelencia de aquellos tiempos. De ello nos ofrece el Evangelio pruebas inequívocas y muy numerosas.

Preguntan los Magos en Jerusalén dónde está el nacido Rey de los judíos. Herodes convoca el Sanedrín y éste responde sin titubeos: "En Belén de Judá", como quien estaba familiarizado con el asunto. San Andrés, apenas cerciorado de la divina misión de Jesucristo, acude en busca de su hermano Pedro, deseoso de comunicarle una nueva, que sabía había de serle grata, y se la comunica sin preámbulos de ningún género: *Invenimus Messiam*. "Hemos hallado al Mesías". Comienza su ministerio el divino Precursor y las masas del pueblo, en su impaciencia por ver aparecer al Mesías, le identifican con El. "No soy yo, responde, pero debéis saber que está ya en medio de vosotros". Otra vez predica Jesús en Judea. Rodéanle los judíos del partido hostil y le dicen: ¿Hasta cuándo



nos vas a tener así suspensos entre el temor de que no seas tú el Mesías que tan ansiadamente aguardamos y la esperanza de que lo seas? "Si eres el Cristo dí-noslo abiertamente". Estos y otros muchos lugares demuestran que en tiempo de Jesucristo todos aguardaban el Mesías vaticinado por los Profetas y que la esperanza del mismo estaba en el corazón y en el pensamiento de todos. Por lo cual, revelaría una ignorancia supina en materias históricas quien pretendiese afirmar que la noble doncella de Nazaret, hasta el momento de la Anunciación nada supo ni oyó hablar del Mesías. ¿Vivió, acaso, encerrada en alguna prisión y sin conocer a nadie ni rozarse nunca con los demás?

Es verdad que la gran masa del pueblo aguardaba en el Mesías un libertador terreno que sacudiese el yugo de la dominación extranjera, hasta el punto de que los mismos Apóstoles, momentos antes de la Ascensión del Señor a los cielos, todavía soñaban con que implantaría un reino temporal. Pero, el mesianismo de las almas privilegiadas era muy distinto. Más que por un rey y conquistador terreno, que los librase del yugo de los romanos, ansiaban un Redentor que los sacase del cautiverio del pecado.

De aquí la constancia inquebrantable de su fe que, lejos de ofenderse con la pobreza y humildad exterior de Jesús, se afianzaba más y más en presencia de un Mesías espiritual y ultraterreno. De aquí, sobre todo, la quietud y paz imperturbables que vemos en ellos y que tanto contrastan con el fanatismo general, pronto siempre a levantamientos y aclamaciones, inspirados en una ambición desmesurada de gloria mundana y bienestar material. Tal era el mesianismo de los padres del Bautista, de Simeón y de Ana hija de Fanuel.

Tal fue, principalmente el mesianismo de la Santísima Virgen. Dios mandó un ángel para informarla de que Jesús sería el Mesías y para descubrirla de antemano las cualidades y notas distintivas de su reinado, que nada tendría del reinado terreno y material soñado por los judíos.

"Concebirás en tu seno y darás a luz un hijo y le pondrás por nombre Jesús. Este será grande y será reconocido por el Hijo del Altísimo y le dará Dios Señor el trono de David, su padre y reinará en la casa de Jacob eternamente y su reinado no tendrá fin". (Luc. I, 31-33). Para una mujer familiarizada con los vaticinios mesiánicos del A. Testamento, como lo estaba María, tales explicaciones significaban clarísimamente que el Hijo que había de concebir no era otro que el ansiado Mesías. La misma terminología empleada por el Ángel era ya por sí sola un eco de los vaticinios mesiánicos, y el nombre de Jesús, que significa Salvador, atribuía al futuro Hijo, de modo inequívoco, la misión libertadora propia del Mesías. Todo esto hacía imposible el que la Virgen dejase de entender quién había de ser su Hijo.

Pero, para que esta imposibilidad fuese mayor, Ella misma nos habla de El expresamente como del vaticinado Mesías en el



inspirado cántico que pocos días después pronunciaba delante de su prima Santa Isabel.

Con la Encarnación, dice, del Hijo de Dios en mi seno, ha obrado el Señor la salvación de su pueblo, le ha socorrido, le ha levantado de la postración moral en que se hallaba, pues con ella le ha procurado su Libertador, su Mesías, su Salvador. *Suscepit Israel puerum suum*. Hase acordado de sus promesas, cien veces repetidas a los Patriarcas y Profetas, de usar de misericordia con Abrahán y con su raza por todos los siglos. *Recordatus misericordiae suae, sicut locutus est ad patres nostros Abraham et semini ejus in saecula*.

Tal es el sentido de los últimos versos del Cántico Magnificat, versos que ponen de manifiesto con cuánta claridad tuvo presente la Santísima Virgen, desde el momento mismo de la Anunciación, que Jesús era el Salvador con tantas ansias aguardado y tan solemnemente prometido por los Profetas.

Los efectos, que este conocimiento tuvo que producir en su alma, fácilmente se dejan adivinar. Si la simple noticia de haber visto al Mesías hizo vibrar de entusiasmo los corazones de aquel pueblo, según acabamos de verlo en alguno de los futuros discípulos, ¿qué fervor no despertaría en un corazón tan noble, amante y apasionado por la gloria de Dios y Redención del género humano como el de la Inmaculada Virgen María?

*Santiago Alameda, O. S. B.*





## SAGRADA LITURGIA

### La Misa Diaria

**L**OS homenajes todos de los justos, decíamos en el anterior artículo, la sangre de los diez y ocho millones de mártires que han dado en la Iglesia su vida por Cristo son de un precio infinitamente menor que una sola Misa.

Por esta razón ha querido siempre la Iglesia que **la Misa diaria fuese la devoción por excelencia de los fieles.**

Todos los días necesitamos honrar a Dios, reconocer su imperio supremo sobre nosotros, pagarle las deudas de nuestra gratitud, desagraviarle y obtener de El las gracias y dones de su liberalidad. En una palabra, todos los días necesitamos cumplir nuestros deberes de religión.

¿Cómo? Con nada mejor que con la Misa. Como el sol sobrepuja en resplandor a todos los planetas y trae a la tierra mayores bienes que todas las estrellas juntas, así la devota asistencia al santo sacrificio de la Misa supera en dignidad y utilidad a todas nuestras demás prácticas piadosas. Conocida es la frase de San Francisco de Sales que dice: "La Santa Misa es el sol de los ejercicios espirituales". Suyas también son las palabras: "La asistencia a la Misa es más provechosa que el más provecho género de oración, sin excluir, la mental, pues en ésta nos representamos a Cristo, mas en la Misa Cristo se presenta personalmente a nosotros".

Y baste lo dicho sobre la conveniencia de la Misa diaria. Lo que nos interesa es el lado práctico de la cuestión; es a saber, de qué medios hemos de valernos para asistir a Misa diariamente y con provecho.

Algo se ha escrito y se ha trabajado en este asunto. En 1933 los Padres Capuchinos de Fuenterrabía establecieron en su iglesia con la cooperación del párroco del lugar y la V. O. T. franciscana la Liga de la Misa diaria. El 31 de Mayo de 1934 se inauguró en Tolosa, en la iglesia de los Padres Sacramentinos, la llamada Asociación de la Misa diaria con autorización del Rmo. Prelado diocesano. Los asociados pasan actualmente de mil. En Mayo de 1939 aparecía en la revista "Vida Sobrenatural" de los Padres Dominicos de Salamanca un "Proyecto de Cruzada a favor de la Misa". Proyecto que mereció la aprobación y aplausos de varios insignes suscritores de la misma. No sabemos si el proyecto ha evolucionado y se ha convertido en realidad. Pero no puede negarse que el movimiento en pro de la Misa diaria ha encontrado un ambiente favorable.

Hay quienes creen que el medio más eficaz de promoverla sería el que una Orden religiosa, v. gr. la benedictina, que tiene cierta afinidad particular con lo



que al culto divino se refiere, tomase a su cargo la obra. Y hay también quienes optan por la creación de una nueva Orden religiosa, establecida con este fin particular. Recurso a primera vista atrevido. Pero, si se reflexiona que existen órdenes religiosas enderezadas a extender devociones de menos valía o a promover simplemente la perpetua adoración del Santísimo Sacramento y que la Santa Sede juzgó este motivo suficiente para darles legitimidad, el de promover la digna celebración y asistencia al santo Sacrificio de la Misa no creemos merezca menos benévola acogida.

Aparte de estos medios, algún tanto radicales, existen otros de alcance más general, como el que el párroco en su parroquia y los padres de familia en sus hogares estimulen a sus súbditos con la palabra, con el ejemplo y con otorgar toda clase de facilidades, a asistir diaria y dignamente al santo Sacrificio de la Misa. Diaria y dignamente. Esto nos lleva a tratar de la participación de los fieles en la Misa, asunto que reservamos para otra ocasión.

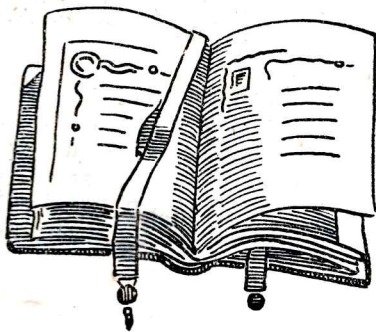
Añadamos aquí que la Misa es el acto religioso por excelencia, el alma de todo el cristianismo práctico, el Calvario renovado y hecho presente para que todos puedan beber en ese manantial de toda santificación.

La devoción a la Misa diaria será siempre por este motivo el termómetro infalible de la religiosidad de los pueblos. Una parroquia, una diócesis, una nación donde esta devoción florezca, será siempre una parroquia, una diócesis una nación fervorosa y plétórica de religiosidad y de fe.

Del pueblo irlandés recordamos haber leído que ha conservado íntegras las creencias religiosas de sus padres por haber guardado tenazmente la costumbre tradicional de asistir diariamente al santo sacrificio de la Misa.

Intensifiquemos en España la devoción a la Misa diaria y el catolicismo de los buenos tiempos, el catolicismo y bienestar de nuestra edad de oro reaparecerán.

*S. A. Beltrán, O. S. B.*





## PÁGINAS BENEDICTINAS

## Benedictinos martirizados en España

ENTRE los millares de religiosos y sacerdotes sacrificados en España durante la dominación marxista cuéntase un buen grupo de Monjes Benedictinos que vivían en la abadía de Monserrat y en los Prioratos de Madrid y el Pueyo (Huesca).

Los Benedictinos martirizados son cuarenta y seis, y si a este número añadimos los diez y ocho Monjes Cistercienses de la abadía de Cóbreces (Santander), llegan a sesenta y cuatro los hijos de San Benito de hábito negro y de hábito blanco que en el año 1936 dieron su sangre por Cristo y por España.

La Prensa católica se ha ocupado ya más de una vez de estos heroicos discípulos del Patriarca de Montecasino, presentándolos como verdaderos mártires de la fe católica, dignos continuadores de la gloriosa lista que ennoblece los Anales de la Orden Benedictina. (1).

También nosotros hemos de reservarles en las páginas de "ESTIBALIZ" el honor que se han ganado todos ellos; pero, en atención a la falta de espacio, daremos por ahora unos cuantos pormenores sobre los cuatro Monjes que pertenecían al Priorato de Monserrat de Madrid, dependiente de la abadía de Silos, de la que como nosotros, también ellos fueron hijos amantísimos y en ella nacieron a la vida monástica y convivieron largos años con los que ahora se honran con su gloriosa muerte.

El **R. P. José Antón** era Prior de aquella pequeña Comunidad. Hombre de universal cultura y de pasmosa erudición, monje observantísimo y eximio director de almas, era una de las glorias más puras de la Abadía de Silos, donde había sido Padre espiritual de una larga generación de monjes, hoy honra y sostén de la Abadía castellana.

El **R. P. Antolín P. Villanueva**, monje austero y de acendrado temple, celoso misionero en Méjico y España, trabajador infatigable, rebuscador de archivos y bibliotecas, historiador notable, y como tal, autor de varias obras de gran valor entre las que se cuentan las vidas del misionero y obispo benedictino P. Serra y de la Madre Antonia de la Misericordia fundadores del Santísimo Redentor.

(1) Véase "Revista Litúrgica Argentina", año 1936, pág. 193; "Ecos de Valvanera", año 1940.



El **R. P. Luis Vidaurrázaga** estaba dotado de grandes dotes intelectuales, que se manifestaron sobre todo, en el campo de las bellas artes. A su delicada péñola se deben gran número de miniaturas y dibujos, muchos de ellos publicados como bello ornato, en obras religiosas de distintos autores.

El **R. P. Rafael Alcocer**, era un insigne arabista, orador de peculiarísimo estilo y escritor atildado e inconfundible, como lo demuestra, principalmente, su "Vida de Santo Domingo de Silos", que es una obra maestra en su género.

Todos los detalles, no tantos como deseáramos de la muerte de estos cuatro hermanos nuestros en religión, manifiestan que dieron su vida con entero conocimiento de causa, a fin de sellar con su sangre lo que predicaron tantas veces con sus palabras. Describiremos más ampliamente el martirio del P. Alcocer, ya que se nos han conservado interesantes detalles del mismo.

Para eludir el peligro que, en los primeros días sobre todo de la dominación marxista, corría la vida de los Sacerdotes en Madrid, un pariente suyo llevó al P. Alcocer a casa de un amigo comerciante, a fin de que allí quedase oculto. Pero hubo una denuncia de que el Padre estaba en aquella casa, así que se presentaron en ella

los rojos preguntando por el Benedictino que allí estaba escondido. El dueño, ignorante, tal vez, de la calidad de su recogido, procuró hacer comprender a aquellos esbirros que allí no había sacerdote alguno, pero como los milicianos le amenazaron con la muerte si no entregaba a su huésped, el Padre Alcocer que se dió cuenta de la conversación, creyó deber de conciencia salvar la vida de su amigo entregando la suya propia, y, con aquel ímpetu que, los que convivimos con él, siempre le conocimos, se presentó a los marxitas diciéndolo con entereza: "Ese benedictino por quien preguntáis soy yo". ¡Qué admirable! ¡Qué fortaleza le dió el Señor para que, a imitación su-



EL R. P. D. JOSE ANTON



ya, se presentara a sus enemigos repitiendo las mismas palabras de Jeucristo: "Yo soy"! E inmediatamente los del Centro Popular se lo llevaron prisionero.

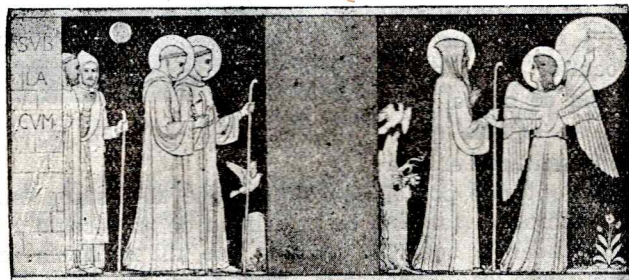
Le tuvieron preso toda la noche, pero él con su amena charla los entretuvo admirablemente, de suerte que alguno de aquellos desalmados hubo de exclamar: "Es lástima que la República tenga que deshacerse de hombres tan simpáticos y tan inteligentes".

Con todo, antes del amanecer el P. Rafael era inmolado a manos de los enemigos de Dios y de la Patria. Era el 5 de octubre de 1936, día en que la Orden Benedictina celebra el triunfo de sus Protomártires San Plácido y Compañeros. También los cuatro Monjes Benedictinos del Priorato de Madrid eran elevados a la categoría de Protomártires de la Congregación Benedictina de Solesmes.

Con gran sentimiento, tenemos que limitarnos a esta breve reseña de los mártires benedictinos españoles del siglo XX.

Si, al decir de Tertuliano, "la sangre de mártires es semilla de cristianos", podemos esperar que la sangre de estos insignes hijos de San Benito hará reflorar con nuevo empuje su Orden en nuestra España.

*Anastasio T. Ramos, O. S. B.*





## RELATOS EJEMPLARES

Un singular devoto y favorecido  
de la Santísima Virgen

CON extraordinario concurso de festejos y, como en santa competencia, las más nobles y principales de las poblaciones y ciudades de nuestra Patria, han celebrado durante el año que acaba, el IV centenario de la aparición en este mundo del gran astro de la mística cristiana, San Juan de la Cruz, prez legítima de nuestra raza no sólo en el campo de la santidad sino también en el de las letras.

"ESTIBALIZ" quiere sumar su voz a ese magnífico concierto, y para ello, sin salir de su humilde esfera y sin otras pretensiones que las de avivar en nuestros fieles lectores la confianza y el amor a la Santísima Virgen, se complace en presentar al Doctor Místico como singular devoto y protegido de María.

Ya desde su infancia la virtuosa madre, Catalina Alvarez, imbuyó a su hijo Juan en la devoción a la Santísima Virgen, y ésta "Señora de la capa blanca" comenzó en buena hora a prestarle de manera especial su maternal patrocinio. Muy pequeño era todavía Juan cuando, jugando con otros niños junto a un pozo, vino a caer en él. Huyeron los compañeros asustados, y cuando los vecinos se enteraron del suceso y acudieron al lugar del siniestro al cabo de bastante tiempo, todos daban al pequeño por ahogado. Pero el niño les gritó: "No estoy ahogado, que una Señora me guardó, y me sustenta para que no me hunda". Y así fué, pues después de haber estado sumergido todo en el agua, la Virgen le había sacado a flote y le sostuvo firme sobre ella hasta que lo extrajeron.

Ya muchacho, entreteníase Juan otra vez con otros de su edad junto a una balsa de agua, y también cayó en ella. Iba ya a sumergirse cuando la misma Señora le tendió la mano. Sucía como tenía la suya, Juan no se atrevió a dársela, y entonces la Reina del cielo le asió de un brazo y le sostuvo hasta que llegó un labrador que, alargándole su aguijada, lo sacó fuera.

Creció con estos favores la devoción de Juan a su virginal Protectora, y al decidirse más tarde a consagrarse enteramente al Señor, escogió para hacerse religioso la Orden Carmelitana, que por título especial es la de la Santísima Virgen.

Sus biógrafos nos dicen que todos los días la rezaba fray Juan de rodillas el Oficio Parvo y el Santo Rosario, se preparaba para



obsequiarla en sus fiestas, y hablaba frecuentemente de ella con gusto y ternura. En los cansancios y penas se animaba con la memoria de tan dulce Madre y acudía a ella con filial confianza, saludándola con canciones muy sentidas. Ya sacerdote complaciase en celebrar de ella las más veces que podía, y, si no nos es infiel la memoria, éste fué uno de los cargos que le hicieron en sus acusaciones los enemigos de su espíritu reformador.

No es posible decir en pocas palabras la evidente y eficaz ayuda que la Virgen Santísima prodigó a su siervo en la gran empresa de la reforma del Carmelo, animándole con continuas apariciones y librándole de inminentes peligros, como, cuando, siendo Provincial de Andalucía, le sacó de un río, y cuando en Córdoba le conservó ileso entre las ruinas de una pared que se hundió sobre la celda en que moraba.

Pero la protección de la Virgen sobre San Juan de la Cruz campea especialmente en su salida de la prisión de Toledo, donde le tenían recluso los religiosos de su Orden que ni querían reforma para sí, ni toleraban que otros la abrazasen. Durante los nueve meses que le tuvieron encerrado, fué a menudo visitado y consolado por la Madre de Dios, quien acabó por indicarle que se evadiera de aquella cárcel, y le inspiró el medio de hacerlo. Era víspera de la Asunción. El Prior del convento donde el Santo estaba preso, entró en el aposento que servía de calabozo, y el santo recluso le indicó humildemente el consuelo que sentiría si al día siguiente le dejaran decir Misa. Negósele descomedidamente el Prelado; pero aquella noche la Virgen se aparece al Santo y le dice: "Hijo, ten paciencia, que presto se acabarán estos trabajos, y saldrás de esta prisión y dirás Misa, y te consolarás". Y así fué; que pocos días después, invitado por la celestial Madre y Señora, y como quien dice, guiado y sostenido por ella, logró el Santo escapar de aquella prisión inicua, para proseguir trabajando en la gran obra de la reforma carmelitana.

Una vida de tan continua comunicación con María Santísima, no podía terminarse sin una nueva intervención y asistencia de la Virgen Madre. Era un sábado, víspera de la Inmaculada Concepción, de la que el Santo era singularmente devoto; tres meses llevaba ya en el lecho del dolor, cuando la Virgen se le apareció y le anunció que su destierro en este mundo terminaría el sábado siguiente. "Gracias os doy, Reina y Señora mía, exclamó el Santo, por este favor que me hacéis en querer que salga de esta vida en sábado, que es vuestro día". Así sucedió, pues el sábado 14 de Diciembre de 1591, cuando sus hermanos de hábito se disponían a acudir al coro, para rezar Maitines, fué él, como lo tenía dicho, "a cantarlos con la Virgen en el cielo".

## CRONICA DE ESTIBALIZ

**Paisaje invernal.**—La naturaleza se ha ido desvistiendo poco a poco de sus últimas galas otoñales. Es verdad que no ha aparecido aún la nieve más que sobre las cumbres de los lejanos montes, pero el frío se deja sentir sin atenuaciones. La bondad del otoño se ha prolongado más del tiempo acostumbrado, pero también esta extraordinaria concesión toca a su fin. Los labradores muestran contentos porque han podido realizar favorablemente tanto la última recolección de la patata como la sementera y el laboreo para ulteriores cultivos.

Con la llegada de la estación invernal cesan también para nuestro Santuario de Estíbaliz las peregrinaciones numerosas; lo cual no quiere decir que se corte en absoluto la comunicación de los alaveses con la querida Casa solariega de su Reina y Patrona. No hay más que asistir a las Misas festivas que, desde las primeras horas de la mañana, se celebran en nuestra Basílica para convencerse de cuán arraigada está ya la devoción de nuestro pueblo hacia la Excelsa Patrona de Alava.

**Una ojeada retrospectiva.**—Llegados ya a los últimos días del año de gracia 1942, nos es grato volver un tanto la vista atrás, no para caer en el desaliento y poquedad de espíritu, sino, más bien, para contemplar con ánimo sereno todo lo favorable que durante su curso nos sucedió y, también, para subsanar aquello que nos fué nocivo o adverso.

Es verdad, que el año que se nos va no ha traído muchas venturas a los hombres. Los frutos agraces de una guerra mundial y cruel han tenido que ser gustados por todos, sufriendo las consecuen-

cias de su amargo sabor. Nosotros, desde esta Casa solariega de la Patrona de Alava, Santa María de Estíbaliz, hemos pedido al Señor que "aplaque su justicia y su rigor", devolviendo a la humanidad los beneficios de la paz. Y a pedir esa paz anhelada, por mediación de nuestra Excelsa Patrona, han venido a Estíbaliz millares de devotos.

Recordemos las peregrinaciones juveniles que desde todos los confines de Alava han subido a nuestra sagrada montaña para orar fervorosamente. Más de once mil jóvenes alaveses de ambos sexos se han postrado ante Santa María de Estíbaliz, dejando en los Anales de su historia jornadas memorables y fructíferas.

A Estíbaliz han subido también con la misma piadosa finalidad peregrinaciones de arciprestazgos, catequesis, colegios, escuelas, parroquias, etc., todas las cuales han dejado grato recuerdo de su permanencia a los pies de nuestra Patrona.

A pesar de la escasez de medios de locomoción, han sido varios los alaveses que han contraído enlace matrimonial ante el trono de Santa María.

Nota característica de este año ha sido la extraordinaria afluencia de niños y jóvenes que han recibido bendición especial en presencia de la Patrona de Alava, que ha sido venerada desde hace siglos como peculiar abogada de la infancia.

Destaquemos el edificante fervor de de todos los peregrinos que se han llegado hasta Estíbaliz, dejando con ello bien probado el carácter eminentemente religioso y mariano de su visita.

Todo esto ha quedado ya consignado en las páginas de "ESTIBALIZ". Ahora sólo nos resta añadir el testimonio de



nuestra gratitud a todos aquellos que han contribuido al éxito de los actos —sean solemnes o privados— que se han celebrado en honor y gloria de la Excelsa Patrona de Alava Santa María de Estíbaliz.

**El ferrocarril de Estíbaliz.**—Este epígrafe, que hasta ahora podía parecer una bella pero utópica fantasía, no tardará en ser una hermosa realidad. Nuestros lectores pueden repasar en la "Crónica" del número de Marzo - Abril de "ESTIBALIZ" la copia del anteproyecto presentado por el insigne Ingeniero Jefe Director, don Alejandro Mendizábal acerca de la posibilidad de un ramal ferroviario del Vasco-Navarro hasta Estíbaliz.

La Excma. Diputación Foral y Provincial de Alava, así como el Excelentísimo Ayuntamiento de Vitoria se encariñaron también con esta idea y, merced al impulso de sus generosos planes para con el primer Santuario alavés, la acogieron benévolutamente y prometieron aportar su ayuda para que se plasme en una pronta realidad.

En consecuencia, nuestra Excma. Diputación Foral en el pleno celebrado en la mañana del día 19 de este mes de diciembre y estudiada la moción de varios señores Diputados que proponían una subvención en colaboración con el Excelentísimo Ayuntamiento y el Ferrocarril Vasco-Navarro para las obras de explotación del ramal de Andollu a Estíbaliz, la aprobó prometiendo aportar 100.000 pesetas, cantidad equivalente a las dos

terceras partes del coste de la obra, condicionándolo a que el Ayuntamiento consigne la cantidad que le corresponde.

Con júbilo trasladamos esta noticia a nuestros lectores, ya que, seguramente también a ellos les servirá de satisfacción al ver cuál puede ser el porvenir de su querido Santuario, por el que con tanto cariño se preocupan sus dignas Autoridades.

**Una pregunta, contestada.**—Muchos de nuestros favorecedores nos preguntan qué han de hacer para contribuir al éxito creciente de nuestra Revista "ESTIBALIZ".

El medio más seguro es de dar a leer la Revista a los que no la conocen aún. Basta una pequeña insinuación para que ya se haya hecho un nuevo suscriptor. Después, ponerse en contacto con esta Administración, desde donde serán remitidos números de muestra y tarjetas para la inscripción de los nuevos suscriptores.

En muchas localidades contamos ya con Propagandistas voluntarios, los cuales, llevados de su amor hacia nuestra Excelsa Patrona, adquieren a diario nuevas suscripciones y se encargan de recaudar la cuota anual y los donativos generosos que se les ofrecen... ¿Quiere usted también figurar en las gloriosas listas de estos activos Propagandistas de "ESTIBALIZ"?... En este caso, escribanos inmediatamente, pues tendremos su gusto en contestarle.

EL CRONISTA

## BIBLIOGRAFIA

**Mi página diaria de religión**, por C. Delor. Traducción y adaptación española del Rvdo. D. Cipriano Monserrat, Pbro. Dr. en Sagrada Teología, 504 págs. (19×13 cm) 22 ptas. en tela y 18 en rústica, Editorial Políglota, Petritxol, 8, Barcelona.—1942.

He aquí un libro que viene a llenar una verdadera necesidad; pues en él hallarán los buenos católicos todo lo que deben saber para conocer su Religión, practicarla y defenderla al mismo tiempo. Este libro es una pequeña enciclopedia de cuestiones religiosas, escrita con un método práctico que permite al lector instruirse sin fatiga en las verdades de la Religión, adquiriendo conocimientos que son muy necesarios y han sido olvidados completamente muchos de ellos. En él aprenderá el lector la historia Sagrada, la de la Iglesia, tan abandonada en general, refrescará su memoria leyendo la parte de Doctrina Cristiana en la que aprenderá quizás muchas cosas nuevas.

Es un libro destinado no solamente a los fieles, sino también a los sacerdotes, sobre todo a aquellos que cargados de trabajo no pueden consultar las obras más voluminosas; en él encontrarán la solución de muchos problemas que a diario se presentan.

Felicitemos al autor, traductor y editores porque *Mi página diaria de religión*, está llamada a producir mucho fruto en las almas.—R. de P.

**Ejercicios espirituales para las jóvenes**, por J. Millot, versión del P. Vicente de Peralta, Capuchino. Segunda edic. 1942.—Barcelona. E. Subirana, Puertaferriá, 14. Un tomo en 8.º, 150 págs. 7'50 ptas. en rústica y 12 encuadernado en tela.

Esta obra del elocuente Vicario General de Versalles, forma con honor el XX tomo de la BIBLIOTECA DEL ORADOR SAGRADO que tan esmeradamente está publicando la Editorial Pontificia E. Subirana. El presente volumen contiene una bellísima serie de instrucciones y conferencias en que, con copia de doctrina y amenidad de estilo, además de los principios fundamentales para toda vida seriamente cristiana, se tratan temas tan sugestivos como la reforma del carácter, el desaliento, el apostolado, la vocación, la perseverancia. La traducción es buena en general, aunque no siempre correcta y elegante.—I. M.<sup>a</sup> T.

**Vida de Sta. Gema Galgani** por el P. Germán de San Estanislao, Pasionista. Traducción del Dr. Modesto H. Villaescusa. Puesta al día según los Procesos de canonización. Cuarta edic. 320 págs. 14 pts. encuadernada. *Editorial Litúrgica Española, S. A.*, Avenida José Antonio, 581, Barcelona.

Gema Galgani es una de esas almas extraordinariamente bellas que Dios hace aparecer de cuando en cuando en la tierra, como una grandiosa ostentación de la vitalidad de su Iglesia. Dócil a las insinuaciones de su virtuosísima madre, emprende desde muy niña el difícil camino de la santidad, y todos los anhelos y actividades de su vida se dirigen a realizar ese supremo ideal. Toda la vida de este *Lirio entre espinas* se puede resumir en: vida íntima con Dios, sufrimientos con Jesús y celo encendido por la salvación de las almas. Si su vida de unión con Dios le proporciona las mayores alegrías celestiales, los sufrimientos con Je-



sús-la enriquecieron con las más altas virtudes y los carismas más extraordinarios. Pocos libros de este género han merecido del público la acogida que ha tenido el del P. Germán, director espiritual de Sta. Gema, y ello se debe en primer lugar a la vida extraordinaria de la Santa y después a la constante publicidad que de ella ha hecho Editorial Litúrgica Española.—J. R.

**La gran Víctima:** La Iglesia Española Mártir de la Revolución Roja, por A. de Castro Albarrán, Magistral de Salamanca. En 8.º; 296 páginas, con numerosos fotograbados. Salamanca, 1940. 3.ª edición. 10 pesetas.

Esta hermosa obra del doctor Castro Albarrán, "pretende dar a conocer la terrible catástrofe que la revolución española de 1936 a 1939 causó a la Iglesia de España y la angustiosa situación en que la Iglesia ha quedado a la terminación de la guerra".

El programa que el Autor se trazó al escribir al frente de sus libros las precedentes líneas ha quedado plenamente cumplido. Datos y fechas, registrados en el "Centro de Información Católica Internacional" establecido, primeramente, en Salamanca y, después, en Burgos sucedense sin interrupción a lo largo de estas emotivas páginas que son, a la vez, historia, apología y orientación. Ellas no revelan cuál haya sido el proceso del mal que nos llevó hasta la dominación de la barbarie profanadora, y frente por frente, evocan el heroísmo de nuestros gloriosos mártires, de aquellos católicos españoles que siguieron a Cristo hasta el holocausto de la Cruz, sin titubeos ni claudicaciones. La contemplación de tanta ruina, sagrada y gloriosa, lejos de destruir el optimismo de los buenos hace confiar en la certeza de su resurrección, según lo augura en brillantes párrafos el docto Magistral de Salamanca.—L. S.

**Frente a la vida. A los jóvenes,** por Raúl Plus, S. J. **Primera Serie:** Grandezas bautismales, fortaleza de alma, virtudes necesarias. **Segunda Serie:** Deberes de estado, apostolado, las cuestiones del porvenir, fiestas y devociones. Dos tomos en 16.º, de 126 y 130 págs., segunda edic., castellana, 1942. En un sólo volumen, en rústica ptas 8'50, en tela 12'50. E. Subirana, Puertaferri-sa, 14, entlo., Barcelona.

Bellísima serie de 116 meditaciones brevísimas, o mejor de pensamientos para que los jóvenes puedan fácilmente meditar un cuarto de hora cada día, es el contenido de esta obrita que no dudamos ha de producir frutos excelentes de regeneración y santidad en la juventud y en la sociedad. Los temas, generalmente alguna frase de la autoridad, sugieren cálidas reflexiones que iluminan el alma y encienden en ella el amor práctico, que ha de hacer a los jóvenes ser siempre lo que deben para con Dios, para consigo mismo y para con los demás. Quiere con mucho acierto el inspirado autor que el joven se proponga desde el principio hacer por sí mismo la meditación, sin servirse del libro más que lo estrictamente necesario para cebar la mente con algunos pensamientos y lograr poner en juego la reflexión. "Hay que tener, dice, el pundonor de explotarse a sí mismo antes que utilizar a otros, y de no utilizar a otros más que para explotarse a sí propio". Aplaudimos estos principios, y no dudamos en recomendar las sugestivas meditaciones de estos preciosos libritos.—I. M.ª T.





# BANCO DE VITORIA

Entidad bancaria la más antigua de  
la Provincia de Alava.

Realiza toda clase de operaciones de  
**BANCA Y BOLSA**



## CAJA DE AHORROS

Huchas de ahorro para los niños.  
Departamentos de Cajas fuertes de alquiler.



Telegramas: BANCO VITORIA.--Vitoria

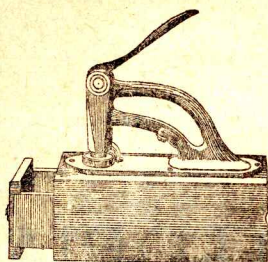
Teléfonos: { Dirección 1223  
                  { Oficinas 1800



## SUCURSALES

MIRANDA DE EBRO (Burgos) y SALVATIERRA (Alava)





# E. LARRAMENDI

Sucesor de "Larramendi Hnos."

Fábrica de etiquetas de todas clases - Placas de esmalte y de latón - Grabados - Sellos de caucho y metal - Tintas - Corta-formas

Dato, 9 VITORIA

Optica fina en general

Espumosos "LA FAVORITA"

GASEOSAS - HIELO

Rioja, 22

Teléfono, 1525

VITORIA

RELOJERÍA Y BISUTERÍA

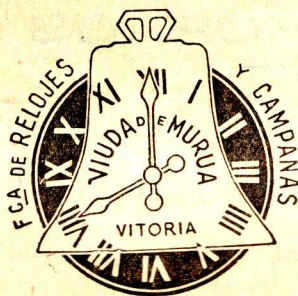
Casa de Abaitua

POSTAS, 28

(Frente a Correos)

Teléfono 1666

VITORIA



Laboratorio LIRAS

ESPECIALIDADES:

CICA-SÉPT CO LIRAS, para las quemaduras, grietas de los pechos, rozaduras.

"HEPAFHER" (higado y hierro), excelente reconstituyente; gran aperitivo.

PECTO-BRONQU L, para la tos y catarros. Evita la tisis y la tuberculosis.

ENGORDE CASTEL ANO LIRAS, para el ganado y aumento de postura en las aves

VILLADIEGO (Burgos)

CASA  
IBARRETA

Sastrería e Impermeables

La más acreditada en  
Gabardinas y Gabanes



Postas, 7 Teléf. 2060  
VITORIA

CHOCOLATES

ALMÍBARES

MERMELADAS

ALBERDI

VITORIA

Fundición - Maquinaria  
Construcciones Metálicas

HIJOS DE  
Fermin Aranguiz

Material Ferroviario

Talleres y Oficinas:

Beato T. de Zumárraga,  
14 y 16

Teléf. 1341 VITORIA



# BANCO DE BILBAO

FUNDADO EN 1857

CAPITAL SOCIAL. . . . .	200.000.000
CAPITAL EMITIDO DESEMBOLSADO . .	100.000.000
RESERVAS . . . . .	111.000.000
PESETAS . . . . .	211.000.000

CLAVES: Petersons 3.<sup>a</sup> PETCO • Particulares

Domicilio Social: BILBAO

Dirección Tel.: BANCOBAO

## CHOCOLATES EZQUERRA

ESTUCHES AZUCAREROS

VITORIA

**RICARDO BUESA**

PRADO, N.º 2  
TELEF. 1638  
VITORIA

DROGUERIA  
PERFUMERIA  
SEMILLAS



# AJURIA S. A.

MAQUINARIA AGRICOLA

VITORIA

## COLEGIO DEL SAGRADO CORAZON

(CORAZONISTAS)

LEGALMENTE RECONOCIDO

Admite: Internos, medio-pensionistas, externos.

Primera enseñanza graduada - Comercio - Bachillerato.

Resultados obtenidos en Valladolid:

Examen de Estado: 19 presentados; 19 admitidos (4 notables).

Curso 1939-1940: 37 presentados; 37 admitidos (2 sobresalientes con Matrícula de Honor), 17 notables; 18 aprobados.

Curso 1940-1941: 37 presentados; 33 admitidos (4 notables y 29 aprobados).

FRAY FRANCISCO, 1

TELÉF. 1741

VITORIA

### NAIPES DE TODAS CLASES



Hijos de HERACLIO FOURNIER  
VITORIA (ESPAÑA)

## MARIN Y GOICOLEA

ALTARES - IMAGENES

Castilla, 31

Teléf. 1969

VITORIA

## LIBRERIA LINACERO

Misales Romanos • Rituales  
Semanas Santas • Obras Li-  
túrgicas y encargos de todos  
los libros nacionales y ex-  
tranjeros

Apartado Correos, 41 Teléf. 1846

VITORIA



## Suscriptor, Bienhechor, Anunciante, Propagandista de "Estíbaliz":

Tienes ya en tus manos el número 12 del primer año de nuestra Revista, cada vez más completa y mejorada.

La realidad de este éxito, después de las bendiciones de Dios por mediación de nuestra Excelsa Patrona Santa María de Estíbaliz, se debe a tu sincero entusiasmo y a tu fiel y constante cooperación.

Por todo ello, debes alegrarte, al mismo tiempo que te animarás a proseguir en tu noble tarea, pensando ya en sostener y aun aumentar para el próximo año tu decidida colaboración en favor del éxito creciente de nuestra Revista.

**Suscriptor:** piensa ya en renovar con la debida antelación tu suscripción y, a ser posible, acompáñala con el nombre de algún familiar o amigo que también se suscribiría gustoso a "ESTIBALIZ".

**Bienhechor:** en el próximo año de nuestra publicación tampoco esté ausente tu nombre de las listas de los que han contribuido al sostenimiento y mejoramiento de nuestra querida Revista.

**Anunciante:** el nombre de tu Casa no deje de figurar también en el próximo año, ya que no sólo coadyuvas a esta hermosa empresa, sino que haces más popular tu nombre entre los lectores de "ESTIBALIZ" que, según hemos oído reiteradamente, acuden con preferencia a los centros comerciales o profesionales que en ella se anuncian.

**Propagandista:** redobla tus esfuerzos para aumentar el número, siempre creciente de los suscriptores de "ESTIBALIZ", con esa actividad y ese desinterés que han de merecer las bendiciones de nuestra Excelsa Patrona Santa María de Estíbaliz.

---

### SUSCRIPTORES — BIENHECHORES

A ruegos de muchos de nuestros lectores, inauguramos una nueva clase de favorecedores de "ESTIBALIZ" a los que denominaremos **Suscriptores-bienhechores**. Merecerán esta distinción todos aquellos que, voluntariamente, paguen su suscripción con **diez pesetas** en adelante. Sus nombres serán publicados en la Crónica de Estíbaliz.

---

### MUY IMPORTANTE

Hemos hecho una tirada de tarjetas especiales a fin de facilitar la suscripción a "ESTIBALIZ". Rogamos a nuestros favorecedores que se las dé la mayor difusión posible. Deben ser remitidas lo antes posible a nuestra Administración, una vez llenas. Los suscriptores antiguos pueden emplearlas para renovar su suscripción.

Con el número de enero serviremos el Índice general del primer año de "ESTIBALIZ", para que pueda encuadernarse debidamente.



